

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

INVITATION TO BID

Supply of GI Pipes for Making of Greenhouses in Faryab and Jawzjan Provinces

اعلان داوطلبی برای تهیه پایپ های جستی برای ساخت گلخانه ها در ولایات فاریاب و جوزجان

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

Date: February 21, 2024

DACAAR ITB 06 PRF-114 to 128/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/NFJ1.8/02.2024

DACAAR needs GI Pipes for Making of Greenhouses in Faryab and Jawzjan Provinces and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه پایپ های جستی برای ساخت گلخانه ها در ولایات فاریاب و جوزجان که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

Sealed offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qalae-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm March 12, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 12 مارچ 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمی پایکوب نساوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on March 13, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 13 مارچ 2024 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery place of GI Pipes is in DACAAR Main Office in Kabul Province. محل تحویل دهی پایپ های جستی در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نساوار وزیر آباد – کابل میباشد.
2. Payment will be made within 25 working days after inspection and complete delivery. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 25 روز میباشد.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II). زمان تحویل تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. Prices shall be given in Afghani (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers must be original in hard copy with company sign and stamp. Manipulated/overwritten and copy offers will automatically be rejected. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفرها باید اصلی دارای امضا و مهر کمپنی باشد. آفرهای قلم خورده گی و کاپی بطور اتومات رد میگردد.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all items before and after the delivery. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.
6. All items must be according to DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I). تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.

7. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
8. Quotations should be valid for 60 working days.
8. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشد و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از 1 افغانی.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400)، در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process.
- نوٹ: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجرائیوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. داوطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.)
12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out. DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
17. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract. 17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. or contact on below Email Addresses.

jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager - Logistics

Date: February 21, 2024



ANNEX (I)
فورم آرایه آفر یا قیمت / Budget Breakdown
DACAAR ITB 06 PRF-114 to 128/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/NFJ1.8/02.2024

GI Pipes for Making of Greenhouses for DACAAR Program in Faryab and Jawzjan Provinces:

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Total Quantity	Unit Cost Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Cost Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	GI Pipe 2"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 3.66kg/m, Non threaded)	Meter	828		
2	GI Pipe 1.5"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 2.9kg/m, Non threaded)	Meter	4,416		
3	GI Pipe 1.25"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 2.25kg/m, Non threaded)	Meter	2,760		
4	GI Pipe 1"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 1.75kg/m, Non threaded)	Meter	6,348		
5	GI Pipe 0.75"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 1.2kg/m, Non threaded)	Meter	3,864		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Contact No: _____ نمبر موبائیل

Email Address: _____ ایمل آدرس

Delivery Period _____ زمان تحویل دهی

ANNEX (II)

Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی و تحویلدهی

DACAAR ITB 06 PRF-114 to 128/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/NFJ1.8/02.2024

Lot I: GI Pipes for Making of Greenhouses for DACAAR Program in Faryab Province:

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity Based on Faryab Province Districts							Total Quantity
				Maimana	Pashtoon Kot	Khowaja SP	Qaisar	Almar	Shirin Tagab	Dawlat Abad	
1	GI Pipe 2"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 3.66kg/m, Non threaded)	Meter	72	36	36	108	36	72	72	432
2	GI Pipe 1.5"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 2.9kg/m, Non threaded)	Meter	384	192	192	576	192	384	384	2,304
3	GI Pipe 1.25"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 2.25kg/m, Non threaded)	Meter	240	120	120	360	120	240	240	1,440
4	GI Pipe 1"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 1.75kg/m, Non threaded)	Meter	552	276	276	828	276	552	552	3,312
5	GI Pipe 0.75"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 1.2kg/m, Non threaded)	Meter	336	168	168	504	168	336	336	2,016

Lot II: GI Pipes for Making of Greenhouses for DACAAR Program in Jawzjan Province:

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity Based on Jawzjan Province Districts			Total Quantity
				Faizabad	Aqcha	Sheberghan	
1	GI Pipe 2"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 3.66kg/m, Non threaded)	Meter	144	108	144	396
2	GI Pipe 1.5"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 2.9kg/m, Non threaded)	Meter	768	576	768	2,112
3	GI Pipe 1.25"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 2.25kg/m, Non threaded)	Meter	480	360	480	1,320
4	GI Pipe 1"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 1.75kg/m, Non threaded)	Meter	1,104	828	1,104	3,036
5	GI Pipe 0.75"	(IIL-EL, Extra Light, Weight 1.2kg/m, Non threaded)	Meter	672	504	672	1,848

Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	April 20, 2024	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province.